

全日制十年制学校  
高中英语第二册  
教学参考资料

人民教育出版社

PDG

# 目 录

课本介绍 .....	1
------------	---

各课参考资料 .....	6
--------------	---

第 1 课 .....	6	第 8 课 .....	35
-------------	---	-------------	----

第 2 课 .....	10	第 9 课 .....	38
-------------	----	-------------	----

第 3 课 .....	18	第 10 课 .....	44
-------------	----	--------------	----

第 4 课 .....	21	第 11 课 .....	48
-------------	----	--------------	----

第 5 课 .....	25	第 12 课 .....	52
-------------	----	--------------	----

第 6 课 .....	29	第 13 课 .....	58
-------------	----	--------------	----

第 7 课 .....	32	第 14 课 .....	63
-------------	----	--------------	----

## 课 本 介 绍

高中英语课本第二册(试用本)供全日制十年制学校高中二年级全学年使用。

全书共十四课。除了八课书没有安排《语法》项目外，其他各课都由《课文》、《生词和短语》、《课文注释》、《语法》和《练习》等五个项目组成。书末附有一个《总词汇表》和四篇《补充读物》。

现分项介绍如下。

### 一、课 文

教学大纲规定，高中阶段侧重培养学生的阅读理解能力。因此，本册十四篇课文全部选自英语原著或改写本，或其他语言著作的英译本，但是为了适应高中英语教学的要求，都或多或少地作了删节和简化。

课文的题材和体裁力求广泛和多样。本册课文大致可以分为四类。一、短篇小说或小说节选，如《所有这一切都是要偿还的》(节选自《双城记》)、《一位教师的写照》、《最后一课》和《礼物》。这类课文共七课，占课文总数的50%。二、人物故事，如《阿尔伯特·爱因斯坦》、《居里夫人》。这类课文共三课，占课文总数的21.5%。三、科普文章，如《无穷大和无穷小》、《冬眠》、《一棵树就是一座工厂》。这类课文共三课，占课

文总数的 21.5%。四、论说文一篇，占课文总数的 7%。这类课文学生过去没有见过，选这一篇，让学生初步接触一下。

对高中学生来说，课文是培养阅读理解能力的主要内容。因此，要求学生认真读懂课文，即不仅正确理解词句，而且掌握课文内容。可让学生预习课文，借助词典尽可能独立理解词句，特别是难句和习惯表达法。然后让他们做有关课文的练习，还可将课文分段译成汉语，以检查他们对课文内容的理解是否正确。

高中阶段虽然侧重培养阅读理解能力，但听和说的训练仍然不可忽视。学生在初中阶段已培养了一定的听说能力，要在这个基础上继续进行适当的练习，如听课文录音，朗读，背诵，根据课文内容进行问答或复述等。

书末附的四篇补充读物，可供课内学习或课外阅读，但不是必学材料。如何取舍，如何使用，由教师根据本班具体情况决定。

## 二、生词和短语

本册选注的生词和短语是初中第一至六册和高中第一册课本中未出现过的，或者虽已出现过，但词义和词类有所扩大的。编排方式与以前各册基本相同，即按生词、短语在课文中出现的先后次序排列，凡符合基本拼读规则的单词都不注音标。和高中第一册的做法一样，为了帮助学生扩大词汇，有些词注的词义较多，有些词还加注了不同的词类；在注释时，一般把词的本义放在前边；凡是学生根据构词法知识能够判断其词类和词义的派生词，一般不再列作生词。

书末附有按字母顺序排列的总词汇表。

### 三、课 文 注 释

注释包含下面的内容：1) 课文的作者、出处；2) 课文中出现的有关人物、事件的背景知识；3) 难句的参考译文和扼要的分析；4) 课文中出现的某些未学过的语法现象。

### 四、语 法

根据大纲的要求，英语的基本语法已在初中第一至六册和高中第一册课本中基本上安排完毕。本册根据培养阅读理解能力的需要，主要作了一些填平补齐的工作，安排了独立主格结构和虚拟语气两个项目，还对冠词和 it 的用法以及倒装句作了简单扼要的归纳。至于独立主格结构和虚拟语气，只要求学生知道其构成和含义，不作更高的要求。

### 五、练 习

本册练习的重点是培养学生的阅读理解能力，附带复习一些学过的基本语法。

练习的方式比较多样。有围绕课文内容进行的练习；有语法和词汇方面的练习；还有综合性的练习。

关于课文内容的练习，主要是检查学生对课文的理解是否正确，如是非题、选择题、找段落的思想以及填充题等。至于问答题和课文复述，则是在要求学生正确理解课文的基础上，适当地培养口笔头的表达能力。

对复述课文的练习，本教学参考资料中提供了参考答案。

如有的班级做这种练习确实太困难，可以不做，教师可利用参考答案作为听力训练或听写材料。

找段落中心思想的练习，是培养学生阅读理解能力的一种好的方式。如果条件允许，教师可以经常从课文中挑些段落让学生说出其中心思想。

为了培养学生的阅读理解能力，本册还编入了较多的英译汉练习。首先要求学生正确地理解句子，然后译成尽可能通顺的汉语。

有些课的最后—个练习是一段短文。有的要求读懂后译成汉语，有的要求填空后再复述或译成汉语，目的是既复习某些语法项目又培养学生的阅读理解能力。

汉译英练习一般学生感到难做，因此，和高一课本的练习—样，采用了三种办法加以引导，以减少难度。一是在每道题的后边给出英语句型或词组的提示；二是给示例；三是分左右两栏，左栏中是英语句子，要求译成汉语，右栏中是汉语句子，要求参照左栏的句子译成英语。

语法方面的练习，除了练习本册课本中新学的语法项目外，还复习了某些已学过的语法项目，如动词的非人称形式、时态和语态等。这些练习教师可根据本班具体情况选用，或删减或补充。总之，要求学生高中毕业时，对英语基本语法有个系统的概念，并能初步掌握和运用。

\*

\*

\*

本册教学参考资料包括两个部分：一是课文的参考译文，二是各课练习的答案。

课文的汉译，以确切表达原文整段整篇的意思为原则。

由于英汉两种语言有其不同的表达方式，课文译文与原文在句子数量方面不可能对等，也就是说，不是一句英语就恰好译成一句汉语；在句子结构方面也不可能完全一样，只求其能恰当地表达原文的意思。由于行文的需要，有些句子的汉译与课本内《课文注释》里的译文在文字上稍有出入。

关于练习答案，除了有关课文内容的问答题未给答案外，其它练习都提供了答案，供教师参考。

# 各课参考资料

## 第 1 课

### 一、课文参考译文

#### 一位教师的写照

前天晚上，就在晚饭前，我父亲在看晚报时，突然惊讶地喊了一声。随后他解释说：

“我曾以为他至少二十年前就去世了。然而你能相信我的第一位老师（启蒙老师）克罗塞特先生现在还活着吗？他已经八十四岁了，昨天教育部因他任教整整六十年而给他颁发了奖章。六十个年头！你想想看！两年前他才离开教学工作哩。他住在德莱维尔，乘车去那里只需一个小时。亨利，明天是星期六，下午我们开车去那里向他问个好吧。”

次日下午，我父亲和我驱车去德莱维尔拜访克罗塞特先生。城里谁都认识他，因此，我们毫不费事地找到了他的家。当他出现在门口时，我父亲一眼就认出了他，虽然，不用说他现在已是垂暮之年了。

“克罗塞特先生，”我父亲说，“请允许您从前的一个学生跟您握握手，好吗？”

克罗塞特先生用探询的目光打量着我们。



“一个从前的学生？我很抱歉，但是……你叫什么名字？”

我父亲告诉了克罗塞特先生，他叫阿尔伯特·博登，还说了他哪年在校学习和学校的名字。

老人低着头，低声念着我父亲的名字。突然他抬起头来说道：

“你是阿尔伯特·博登？你父亲是个工程师，你家离学校很近。”

“一点不差，”我父亲握着老人的手说。

后来，我父亲和克罗塞特先生聊起他们所能记得的学校里的人和事来，聊了约莫半个钟头，老人的手一直颤抖不停。他告诉我父亲这颤抖的毛病是两年前怎么得的，他又是怎么就由于这个缘故才不得不放弃了教学工作的。否则，他还在教书，因为他的心仍然在课堂上和他各种各样的学生在一起。他向一个壁橱走去，不一会拿出了一个小包，这小包按姓名和日期分了类，端端正正地作了标记。他从小包里抽出一页作业递给我父亲，上面标着年月和我父亲的名字，这是我父亲的一次习字练习。克罗塞特先生就是这样将他所教过的学生的成绩都保存下来了。我父亲看着练习，泪水涌上了他的眼睛。

在回家的途中，我父亲给我讲述了他第一天上克罗塞特先生的课时发生的一件事。在上课当中，克罗塞特先生看到一个学生象是有病，似乎在发烧。他走到那个学生的课桌旁，把手放在那孩子的额头上。在他转过身去的时候，班上另一个学生为了逗引其他学生发笑，起身站到课桌上，做起鬼脸来。克罗塞特先生急忙转身，盯着那个学生。

“别再那样了，”他终于开口了，声音很轻，但是斩钉截铁。然后他回到讲台，继续讲课。过了一会儿，他放下了书，一声不响地注视了我们几分钟，然后说：

“朋友们，我们得在一起度过这一年，我们一定要尽量设法使这一年过得很愉快。你们都应努力学习，成为好学生。我不想要你们单单在口头上答应我你们要成为好学生，而是要你们用自己的心向我表明，在这里我们都是大家庭中的一员。我愿为你们感到自豪。”

这时下课铃响了。我们一个个地从座位上站起来，悄悄地走出了教室。但是刚才站在座位上做鬼脸的那个男孩却走到克罗塞特先生的讲桌旁，哆哆嗦嗦地说：

“我很抱歉，先生！”

克罗塞特先生亲切地拍拍他的头说：

“不要再想它了，孩子。我们都是好朋友。”

## 二、练习答案

- II. 1. students;            2. eighty;            3. teacher;  
4. heart;            5. shaking;            6. schoolroom  
C.

- III. 1. keep a record of;    2. take a rest;  
3. made a promise;    4. have a swim;  
5. have a look at;    6. let out a cry  
IV. 1. the next afternoon;    2. the night before last;  
3. just before dinner (supper);    4. at least half a  
year ago;    5. about an hour's ride;    6. only two

years ago; 7. in the course of the lesson; 8. sixty years of teaching; 9. after a while (moment); 10. catalogued by name and date; 11. marked with the month and the year; 12. on his first day at school

- V. 1. Being (a present participle used as an adverbial)  
2. getting (a gerund used as an object of the preposition "of")  
3. moving (a present participle used as a predicative)  
4. thinking (a present participle used as an adverbial)  
5. making (a gerund used as an object)  
   laughing (a gerund used as an object)  
6. announcing (a present participle used as an attributive)  
7. shaking (a present participle used as an objective complement)  
8. listening, speaking, reading, writing (gerunds used as the subject of the sentence)  
   learning (a gerund used as an object of the preposition "in")  
9. training (a gerund used as a predicative)  
10. coming (a gerund used as the subject)
- VI. 1. Having a lot of work to do, they did not go

to the Summer Palace.

2. Deeply moved by Lei Feng's example, they did a lot of things for the people.
3. Being properly marked and catalogued, the books can be easily found.
4. Recognizing the man who had been his classmate ten years before, he went over to say hello to him.
5. Greatly touched by his teacher's words, the boy later went up to him and said "sorry".
6. Hearing a cry for help, he rushed out.
7. Being an engineer, he had to know what to do.
8. Led by our great Party, we have won one victory after another.

## 第 2 课

### 一、课文参考译文

#### 无穷大和无穷小

最大的数是什么？

谁也不知道。无论你数多少个数，你总是可以不断地数下去。数字是永远能数下去的——直至无穷。

非常非常大或者非常非常多并不意味着“无穷的”。即便

“无数的”这个词也不是“无穷的”的意思。有时我们讲到无数的沙粒和无数的水滴，可是我们真正的意思是：沙粒和水滴太多了，很难数。

然而，它们是可数的，因为沙粒和水滴是有一定数量的，尽管你不知道那是个什么数字。

“无穷的”意味着“永无止境的”。

无穷的东西是永远永远继续下去的。

你是不是很难想象有这么一种东西，它不会在任何地方，任何时候，或以任何方式終了？

在某种程度上说，无穷大比有些巨大的数字，如  $10^{10^{100}}$ ，更容易想象些。它只是比任何人能想象出的任何东西更大、更广、更深、更长或者更多！

这就要跨出巨大的一步。但是你一旦跨出了这大大步，下一步就远不是你所想象的那么难了。

当你想到无穷大时，是否有一种不可思议的感觉呢？多数人都有这种感觉，不管是无尽的数字，还是无限的空间，还是任何其它的无穷大。

你可以想出多少个无穷的东西呢？那是无穷之多的。

数字是无穷的。你永远可以继续往下数。谁也想不出最终是个什么数。然而，数学家们即使想象不出最终的数字，却能想象出不止一种无穷大的数，他们甚至用这些数来解题。

$\infty$  是一种表示无穷大的数的符号，但它并不是无穷大本身。

当我们谈到无穷的东西时，我们通常是指无穷的大。但也可以指无穷的小。一是一个小数字，但是我们可以将它分成

两半，然后一而再，再而三地把它分成更小更小的分数，永无止境。分数可以永远没完没了地分下去，直到infinitesimal，这个词的意思是“无穷小”。

我们有时谈到某些东西时使用这个词。在显微镜下可以见到的最小的有生命的东西是细菌，但是你知道，它们不是世界上最小的东西。它们象其它任何东西一样，是由分子构成的，在最小的细菌中，有亿万个分子。

分子小到在最高倍的显微镜下都看不见，但是与原子相比，它们还是巨大的。一个分子比一个氢原子大一千倍。

如果你曾经对原子有过兴趣，你就知道原子的绝大部分是空无一物的空间，有电子围绕着一个称为原子核的中心运动着。原子核的体积大约是原子的一万亿分之一。

如果你想到细菌，再想到分子，再想到原子，再想到原子核，你就接近了某种非常非常小的东西。然而它们还不是无穷的小。你可以加以想象，而科学家则已测量出来了。还有更小更小的数。从很小跨出一步到无穷小，和从很大跨出一步到无穷大，几乎是一样的难啊！

## 二、练习答案

I. 1. ✓; 2. ×; 3. ✓; 4. ×; 5. ✓; 6. ✓; 7. ×; 8. ✓; 9. ✓;  
10. ×; 11. ✓; 12. ✓

II. 见课文参考译文。

III.

I

II

1. 这本书不论他读了多 1. No matter how many

- 少遍,他还是喜欢读。 times you divide a thing,  
you can always go on.
2. 即使大雨倾盆,我们也 2. Even if (though) you  
还是继续前进。 can't finish it, others  
may go on.
3. 即使失败了十次,他也 3. I must find the lost  
不愿放弃这个实验。 child, even if (though)  
it's getting dark.
4. 这只箱子比那只箱子 4. This city is ten times  
大五倍。 bigger than that one.
5. 这本书比那本书厚 5. This railway is four  
三倍。 times longer than that  
one.

IV. A.  $17 + 29 = ?$   $17 + 29 = 46$

How much is seventeen plus twenty-nine?

Seventeen plus twenty-nine is forty-six.

$63 + 72 = ?$   $63 + 72 = 135$

How much is sixty-three plus seventy-two?

Sixty-three plus seventy-two is one hundred  
and thirty-five.

$36 + 51 = ?$   $36 + 51 = 87$

How much is thirty-six plus fifty-one?

Thirty-six plus fifty-one is eighty-seven.

$201 + 158 = ?$   $201 + 158 = 359$

How much is two hundred and one plus one

hundred and fifty-eight?

Two hundred and one plus one hundred and fifty-eight is three hundred and fifty-nine.

$$34 - 23 = ? \qquad 34 - 23 = 11$$

How much is thirty-four minus twenty-three?

Thirty-four minus twenty-three is eleven.

$$45 - 34 = ? \qquad 45 - 34 = 11$$

How much is forty-five minus thirty-four?

Forty-five minus thirty-four is eleven.

$$98 - 35 = ? \qquad 98 - 35 = 63$$

How much is ninety-eight minus thirty-five?

Ninety-eight minus thirty-five is sixty-three.

$$102 - 101 = ? \qquad 102 - 101 = 1$$

How much is one hundred and two minus one hundred and one?

One hundred and two minus one hundred and one is one.

$$11 \times 55 = ? \qquad 11 \times 55 = 605$$

How much is eleven times fifty-five?

Eleven times fifty-five is six hundred and five.

$$9 \times 9 = ? \qquad 9 \times 9 = 81$$

How much is nine times nine?

Nine times nine is eighty-one.

$$86 \times 3 = ? \qquad 86 \times 3 = 258$$

How much is eighty-six times three?



Eighty-six times three is two hundred and fifty-eight.

$$59 \times 37 = ? \qquad 59 \times 37 = 2183$$

How much is fifty-nine times thirty-seven?

Fifty-nine times thirty-seven is two thousand one hundred and eighty-three.

$$42 \div 6 = ? \qquad 42 \div 6 = 7$$

How much is forty-two divided by six?

Forty-two divided by six is seven.

$$81 \div 9 = ? \qquad 81 \div 9 = 9$$

How much is eighty-one divided by nine?

Eighty-one divided by nine is nine.

$$22 \div 11 = ? \qquad 22 \div 11 = 2$$

How much is twenty-two divided by eleven?

Twenty-two divided by eleven is two.

$$303 \div 303 = ? \qquad 303 \div 303 = 1$$

How much is three hundred and three divided by three hundred and three?

Three hundred and three divided by three hundred and three is one.

- B. 0.185      zero point one eight five  
3.987      three point nine eight seven  
11.256      eleven point two five six  
16.783      sixteen point seven eight three  
20.147      twenty point one four seven